

# EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

**Nr. 44**

8. árgangur

6.9.2001

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin

2001/EES/44/01	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 60/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn ..... 1
2001/EES/44/02	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 61/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn ..... 3
2001/EES/44/03	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 5
2001/EES/44/04	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 7
2001/EES/44/05	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 64/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 8
2001/EES/44/06	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 65/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 9
2001/EES/44/07	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 66/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 10
2001/EES/44/08	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 67/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 11
2001/EES/44/09	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 68/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 12
2001/EES/44/10	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 69/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 13

<b>2001/EES/44/11</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 70/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 14
<b>2001/EES/44/12</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 71/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn ..... 15
<b>2001/EES/44/13</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn ..... 16
<b>2001/EES/44/14</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 73/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) við EES-samninginn ..... 17
<b>2001/EES/44/15</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 74/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 18
<b>2001/EES/44/16</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 19
<b>2001/EES/44/17</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 76/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 21
<b>2001/EES/44/18</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 77/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 22
<b>2001/EES/44/19</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 23
<b>2001/EES/44/20</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 79/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna) við EES-samninginn ..... 24
<b>2001/EES/44/21</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 80/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn ..... 25
<b>2001/EES/44/22</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 81/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn ..... 26
<b>2001/EES/44/23</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 82/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn ..... 27
<b>2001/EES/44/24</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 83/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn ..... 28
<b>2001/EES/44/25</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 84/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn ..... 29
<b>2001/EES/44/26</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 85/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn ..... 30
<b>2001/EES/44/27</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 86/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn ..... 31
<b>2001/EES/44/28</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 87/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins ..... 33

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

### ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/01 nr. 60/2001

frá 19. júní 2001

#### um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 71/2000 frá 2. október 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2293/1999 frá 14. október 1999 um að framlengja bráðabirgðaleyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2430/1999 frá 16. nóvember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri í flokknum hníslalyf og önnur lyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 frá 17. nóvember 1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í föðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 5) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2562/1999 frá 3. desember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri í flokknum sýklalyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu<sup>(5)</sup> skal felld inn í samninginn.

- 6) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2690/1999 frá 17. desember 1999 um að leyfa ný aukefni í föðri<sup>(6)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liðir komi aftan við lið li (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1636/1999) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

- „lj. **399 R 02293**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2293/1999 frá 14. október 1999 um að framlengja bráðabirgðaleyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri (Stjtið. EB L 284, 6.11.1999, bls. 1).
- lk. **399 R 02430**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2430/1999 frá 16. nóvember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri í flokknum hníslalyf og önnur lyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu (Stjtið. EB L 296, 17.11.1999, bls. 3).
- ll. **399 R 2439**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 frá 17. nóvember 1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í föðri í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“ (Stjtið. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8).
- lm. **399 R 2562**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2562/1999 frá 3. desember 1999 um að tengja leyfi fyrir tilteknum aukefnum í föðri í flokknum sýklalyf við þá sem bera ábyrgð á að koma þeim í dreifingu (Stjtið. EB L 310, 4.12.1999, bls. 11).
- ln. **399 R 2690**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2690/1999 frá 17. desember 1999 um að leyfa ný aukefni í föðri (Stjtið. EB L 326, 18.12.1999, bls. 33).“

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 315, 14.12.2000, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 14.12.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 284, 6.11.1999, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 296, 17.11.1999, bls. 3.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 310, 4.12.1999, bls. 11.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB L 326, 18.12.1999, bls. 33.

## 2. gr.

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2293/1999, 2430/1999, 2439/1999, 2562/1999 og 2690/1999 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

## 4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

## 3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/02  
nr. 61/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 71/2000 frá 2. október 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 654/2000 frá 29. mars 2000 um að leyfa ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar aukefnablöndur í fæði<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/285/EB frá 5. apríl 2000 um breytingu á ákvörðun 91/516/EBE um gerð skráar yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í blandað fæði<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 739/2000 frá 7. apríl 2000 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2439/1999 um skilyrði vegna leyfis fyrir aukefnum í fæði í flokknum „bindiefni, kekkjavarnarefni og storkuefni“<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 5) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/16/EB frá 10. apríl 2000 um breytingu á tilskipun ráðsins 79/373/EBE um markaðssetningu blandaðs fæðurs og tilskipun ráðsins 96/25/EB um dreifingu fæðurefnis<sup>(5)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið II (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **32000 R 0739**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 739/2000 frá 7. apríl 2000 (Stjtið. EB L 87, 8.4.2000, bls. 14).“

*2. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið In (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2690/1999) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

- „lo. **32000 R 0654**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 654/2000 frá 29. mars 2000 um að leyfa ný aukefni, nýja notkun aukefna og nýjar aukefnablöndur í fæði (Stjtið. EB L 79, 30.3.2000, bls. 26).“

*3. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í 5. lið (tilskipun ráðsins 79/373/EBE) og lið 14a (tilskipun ráðsins 96/25/EB) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

- „- **32000 L 0016**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/16/EB frá 10. apríl 2000 (Stjtið. EB L 105, 3.5.2000, bls. 36).“

*4. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í 6. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EBE) í II. kafla I. viðauka við samninginn:

- „- **32000 D 0285**: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/285/EB frá 5. apríl 2000 (Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 43).“

*5. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/285/EB, reglugerða framkvæmda-stjórnarinnar (EB) nr. 654/2000 og 739/2000 og tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/16/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 315, 14.12.2000, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 14.12.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 79, 30.3.2000, bls. 26.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 94, 14.4.2000, bls. 43.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 87, 8.4.2000, bls. 14.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 105, 3.5.2000, bls. 36.

## 6. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 11. september 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

## 7. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***P. Westerlund***

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/03  
nr. 62/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 9/2001 frá 23. febrúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/72/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/31/EBE um standara á ökutækjum sem eru á tveimur hjólum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/73/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/92/EBE um ljósa- og ljósmerkjabúnað vélknúinna ökutækja sem eru á tveimur eða þremur hjólum<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/74/EB frá 22. nóvember 2000 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 93/29/EBE um merkingu stjórnrofa, gaumljósa og merkjabúnaðar á vélknúnum ökutækjum sem eru á tveimur eða þremur hjólum<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 45i (tilskipun ráðsins 93/29/EBE) í I. kafla í II. viðauka við samninginn:

„- **32000 L 0074:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/74/EB frá 22. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 24).“

*2. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 45k (tilskipun ráðsins 93/31/EBE) í I. kafla í II. viðauka við samninginn:

„- **32000 L 0072:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/72/EB frá 22. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 18).“

*3. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 45o (tilskipun ráðsins 93/92/EBE) í I. kafla í II. viðauka við samninginn:

„- **32000 L 0073:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/73/EB frá 22. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 20).“

*4. gr.*

Texti tilskipana framkvæmdastjórnarinnar 2000/72/EB, 2000/73/EB og 2000/74/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*5. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 117, 26.4.2001, bls. 1 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 22, 26.4.2001, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 18.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 20.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 24.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***P. Westerlund***

formaður.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/04  
nr. 63/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 12/2001 frá 23. febrúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/24/EB frá 28. apríl 2000 um breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 76/895/EBE, 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í 13. lið (tilskipun ráðsins 76/895/EBE), 38. lið (tilskipun ráðsins 86/362/EBE), 39. lið (tilskipun ráðsins 86/363/EBE) og 54. lið (tilskipun ráðsins 90/642/EBE) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32000 L 0024:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/24/EB frá 28. apríl 2000 (Stjtið. EB L 107, 4.5.2000, bls. 28).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/24/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 117, 26.4.2001, bls. 7 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 5, 26.4.2001, bls. 5.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 107, 4.5.2000, bls. 28.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/05  
nr. 64/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 12/2001 frá 23. febrúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/48/EB frá 25. júlí 2000 um breytingu á viðaukunum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE og 90/642/EBE um hámarks magn varnarefnaleifa í og á kornvörum og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í 38. lið (tilskipun ráðsins 86/362/EBE) og 54. lið (tilskipun ráðsins 90/642/EBE) í XII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32000 L 0048:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/48/EB frá 25. júlí 2000 (Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 26).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/48/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 117, 26.4.2001, bls. 7 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 5, 26.4.2001, bls. 5.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 26.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/06  
nr. 65/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 2/2001 frá 31. janúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/104/EB frá 22. desember 1999 um breytingu á viðaukanum við tilskipun ráðsins 81/852/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna um staðla og aðferðarlýsingar fyrir efnagreiningar, lyfja- og eiturefnafræðileg próf og klínískar prófanir á dýralyfjum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í 6. lið (tilskipun ráðsins 81/852/EBE) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **399 L 0104:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/104/EB frá 22. desember 1999 (Stjtið. EB L 3, 6.1.2000, bls. 18).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 1999/104/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 66, 8.3.2001, bls. 44 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 8.3.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 3, 6.1.2000, bls. 18.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/07  
nr. 66/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 2/2001 frá 31. janúar 2001<sup>(1)</sup>.

2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1960/2000 frá 15. september 2000 um breytingar á I. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2391/2000 frá 27. október 2000 um breytingar á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

Eftirfarandi undirliðir bætist við í 14. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32000 R 1960:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1960/2000 frá 15. september 2000 (Stjtið. EB L 234, 16.9.2000, bls. 5),

- **32000 R 2391:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2391/2000 frá 27. október 2000 (Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 5).“

*2. gr.*

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1960/2000 og 2391/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 66, 8.3.2001, bls. 44 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 8.3.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 234, 16.9.2000, bls. 5.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 276, 28.10.2000, bls. 5.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/08  
nr. 67/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 2/2001 frá 31. janúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2338/2000 frá 20. október 2000 um breytingar á I., II. og III. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2535/2000 frá 17. nóvember 2000 um breytingar á I. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

Eftirfarandi undirliðir bætist við í 14. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

- „- **32000 R 2338:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2338/2000 frá 20. október 2000 (Stjtið. EB L 269, 21.10.2000, bls. 21),
- **32000 R 2535:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2535/2000 frá 17. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 291, 18.11.2000, bls. 9).“

*2. gr.*

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2338/2000 og 2535/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 66, 8.3.2001, bls. 44 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 8.3.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 269, 21.10.2000, bls. 21.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 291, 18.11.2000, bls. 9.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/09  
nr. 68/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 2/2001 frá 31. janúar 2001<sup>(1)</sup>.

2) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 141/2000 frá 16. desember 1999 um lyf við fágætum sjúkdómum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 151 (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2141/96) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

„15m. **32000 R 0141:** Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 141/2000 frá 16. desember 1999 um lyf við fágætum sjúkdómum (Stjtið. EB L 18, 22.1.2000, bls. 1).“

2. gr.

Texti reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 141/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegrar EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 66, 8.3.2001, bls. 44 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 8.3.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 18, 22.1.2000, bls. 1.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/10  
nr. 69/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

2. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 15m (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 141/2000) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 2/2001 frá 31. janúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/38/EB frá 5. júní 2000 um breytingu á V. kafla a (Lyfjagát) í tilskipun ráðsins 75/319/EBE um samræmingu ákvæða í lögum eða stjórnsýslufyrirmælum um lyf<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 847/2000 frá 27. apríl 2000 þar sem mælt er fyrir um beitingu viðmiðana sem lyf þurfa að uppfylla til að nefnast lyf við fágætum sjúkdómum og skilgreiningar á hugtökunum „samsvarandi lyf“ og „klínískir yfirburðir“<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

„15n. **32000 R 0847:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 847/2000 frá 27. apríl 2000 þar sem mælt er fyrir um beitingu viðmiðana sem lyf þurfa að uppfylla til að nefnast lyf við fágætum sjúkdómum og skilgreiningar á hugtökunum „samsvarandi lyf“ og „klínískir yfirburðir“ (Stjtið. EB L 103, 28.4.2000, bls. 5).“

3. gr.

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/38/EB og reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 847/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

4. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

5. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í 3. lið (önnur tilskipun ráðsins 75/319/EBE) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

„- **32000 L 0038:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/38/EB frá 5. júní 2000 (Stjtið. EB L 139, 10.6.2000, bls. 28).“

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 66, 8.3.2001, bls. 44 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 12, 8.3.2001, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 139, 10.6.2000, bls. 28.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 103, 28.4.2000, bls. 5.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/11  
nr. 70/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 109/2000 frá 22. desember 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB frá 26. júlí 2000 um að bæta virku efni (metsúlfúronmetýli) við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/50/EB frá 26. júlí 2000 um að bæta virku efni (próhexadíonkalsíumi) við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliðir bætist við í lið 12a (tilskipun ráðsins 91/414/EBE) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

- „- **32000 L 0049:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB frá 26. júlí 2000 (Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 32),
- **32000 L 0050:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/50/EB frá 26. júlí 2000 (Stjtið. EB L 198, 4.8.2000, bls. 39).“

*2. gr.*

Texti tilskipana framkvæmdastjórnarinnar 2000/49/EB og 2000/50/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegrar EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 52, 22.2.2001, bls. 33 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 9, 22.2.2001, bls. 1.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 197, 3.8.2000, bls. 32.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 198, 4.8.2000, bls. 39.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/12  
nr. 71/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) VI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 43/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 177 frá 5. október 1999 um eyðublöð sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 128 og E 128 B)<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 178 frá 9. desember 1999 um túlkun 1. og 2. mgr. 111. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liðir koma aftan við lið 3.55 (ákvörðun nr. 176) í VI. viðauka við samninginn:

„3.56 **32000 D 0748:** Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 177 frá 5. október 1999 um eyðublöð sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 128 og E 128 B) (Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 65).

3.57 **32000 D 0749:** Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 178 frá 9. desember 1999 um túlkun 1. og 2. mgr. 111. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 71).“

*2. gr.*

Texti ákvarðana nr. 177 og 178 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 55 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 16.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 65.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 302, 1.12.2000, bls. 71.

<sup>(\*)</sup> Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/13  
nr. 72/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) VI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 43/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 180 frá 15. febrúar 2000 um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 211 og E 212)<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 3.57 (ákvörðun nr. 178) í VI. viðauka við samninginn:

„3.58 **32001 D 0070:** Ákvörðun framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farandlaunþega nr. 180 frá 15. febrúar 2000 um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 211 og E 212 (Stjtið. EB L 23, 25.1.2001, bls. 33)).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar nr. 180 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegrar EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 55 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 16.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 23, 25.1.2001, bls. 33.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR    2001/EES/44/14**  
**nr. 73/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta)**  
**við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) IX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 45/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/64/EB frá 7. nóvember 2000 um breytingu á tilskipunum ráðsins 85/611/EBE, 92/49/EBE, 92/96/EBE og 93/22/EBE að því er varðar skipti á upplýsingum við þriðju lönd<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 7a (tilskipun ráðsins 92/49/EBE), lið 12a (tilskipun ráðsins 92/96/EBE), 30. lið (tilskipun ráðsins 85/611/EBE) og lið 30b (tilskipun ráðsins 93/22/EBE) í IX. viðauka við samninginn á undan aðlögunartextanum:

„- **32000 L 0064:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/64/EB frá 7. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 290, 17.11.2000, bls. 27).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/64/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 59 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 18.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 290, 17.11.2000, bls. 27.

<sup>(\*)</sup> Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/15  
nr. 74/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 49/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/7/EB frá 29. janúar 2001 um þriðju aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 94/55/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum færmum á vegum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 17e (tilskipun ráðsins 94/55/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„- **32001 L 0007:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/7/EB frá 29. janúar 2001 (Stjtið. EB L 30, 1.2.2001, bls. 43).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/7/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegrar EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 65 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 22.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 30, 1.2.2001, bls. 43.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

# ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/16 nr. 75/2001

frá 19. júní 2001

## um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 49/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2012/2000 frá 21. september 2000 um breytingu á 4. viðauka við bókun nr. 9 við aðildarlögin frá 1994 og reglugerð (EB) nr. 3298/94 varðandi kerfi umflutningsréttinda (umhverfispunktakerfi) fyrir þungaflutninga-bifreiðar sem fara gegnum Austurríki<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

XIII. viðauka við samninginn skal breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 26a (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 881/92) og lið 26aa (bókun 9 við aðildarlögin):

„- **32000 R 2012:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2012/2000 frá 21. september 2000 um breytingu á 4. viðauka við bókun nr. 9 við aðildarlögin frá 1994 og reglugerð (EB) nr. 3298/94 varðandi kerfi umflutningsréttinda (umhverfispunktakerfi) fyrir þungaflutningabifreiðar sem fara gegnum Austurríki (Stjtið. EB L 241, 26.9.2000, bls. 18).“

2. Eftirfarandi komi í stað töflunnar í aðlögunarlið a) í lið 26aa:

Ár	Hundraðshlutfall umhverfispunkta	Umhverfispunktar fyrir ökutæki samningsaðila
(1)	(2)	(3)
1991	100,0 %	23.962.280
2001	47,2 %	11.318.836
2002	43,5 %	10.432.232
2003	39,6 %	9.483.955

3. Eftirfarandi komi í stað töflunnar í aðlögunarlið b) í lið 26aa:

”

Land	2001	2002	2003
I	3 688 365	3 401 686	3 076 080
D	3 453 294	3 182 073	2 898 150
A	1 476 911	1 355 533	1 274 152
NL	909 981	840 560	750 500
GR	443 800	409 792	366 994
DK	298 415	275 649	246 115
B	234 349	216 080	195 793
FL	155 548	143 682	128 287
UK	62 630	57 852	51 654
S	55 553	51 315	45 817
F	36 841	34 031	30 385
LUX	36 841	34 031	30 385
SF	34 072	31 473	28 101
N	34 072	31 473	28 101
E	8 842	8 167	7 292
IRL	7 368	6 806	6 077
P	2 947	2 722	2 431
ISL	741	684	611
Vara- punktar fyrir EES	378 266	348 623	317 030
SAMTALS	11 318 836	10 432 232	9 483 955

“

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 65 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 22.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 241, 26.9.100, bls. 18.

## 2. gr.

Texti reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2012/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

## 3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni(\*).

## 4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/17  
nr. 76/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES-nefndarinnar nr. 50/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/6/EB frá 29. janúar 2001 um þriðju aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 96/49/EB um samræmingu laga aðildarríkjanna að því er varðar flutninga á hættulegum færmum með járnbrautum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 42b (tilskipun ráðsins 96/49/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„- **32001 L 0006:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/6/EB frá 29. janúar 2001 (Stjtið. EB L 30, 1.2.2001, bls. 42).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/6/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 66 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 23.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 30, 1.2.2001, bls. 42.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/18  
nr. 77/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 94/2000 frá 27. október 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/59/EB frá 27. nóvember 2000 um aðstöðu í höfnum til að taka á móti úrgangi skipa og farmleifum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 56h (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/95/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„56i. **32000 L 0059:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/59/EB frá 27. nóvember 2000 um aðstöðu í höfnum til að taka á móti úrgangi skipa og farmleifum (Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 81).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/59/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 7, 11.1.2001, bls. 19 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 2, 11.1.2001, bls. 11.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 332, 28.12.2000, bls. 81.

<sup>(\*)</sup> Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR    2001/EES/44/19**  
**nr. 78/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)**  
**við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 51/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2871/2000 frá 28. desember 2000 um aðlögun reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3922/91, um samræmingu á tækniröfum og stjórnsýslumeðferð á sviði flugmála, að framförum á sviði vísinda og tækni<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 66a (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3922/91) í XIII. viðauka við samninginn:

„-    **32000 R 2871:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2871/2000 frá 28. desember 2000 (Stjtið. EB L 333, 29.12.2000, bls. 47).“

*2. gr.*

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2871/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegrar EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 158, 14.6.2001, bls. 67.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 333, 29.12.2000, bls. 47.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/20  
nr. 79/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XVIII. viðauka (Öryggi og hollustuhættir á  
vinnustöðum, vinnuréttur og jafnrétti kynjanna)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XVIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES nefndarinnar nr. 19/2001 frá 23. febrúar 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/54/EB frá 18. september 2000 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifavalda á vinnustöðum (sjöunda sértilskipun í skilningi 1. mgr. 16. gr. tilskipunar 89/391/EBE)<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi komi í stað 15. liðar (tilskipun ráðsins 90/679/EBE) í XVIII. viðauka við samninginn:

„**32000 L 0054:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/54/EB frá 18. september 2000 um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifavalda á vinnustöðum (sjöunda sértilskipun í skilningi 1. mgr. 16. gr. tilskipunar 89/391/EBE (Stjtið. EB L 262, 17.10.2000, bls. 21)).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/54/EB Evrópuþingsins og ráðsins, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 117, 26.4.2001, bls. 24 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 22, 26.4.2001, bls. 16.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 262, 17.10.2000, bls. 21.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR    2001/EES/44/21**  
**nr. 80/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)**  
**við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

„21aba. **32000 D 0541**: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/541/EB frá 6. september 2000 um viðmiðanir við mat á innlendum áætlunum samkvæmt 6. gr. tilskipunar ráðsins 1999/13/EB (Stjtið. EB L 230, 12.9.2000, bls. 16).“

2. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 56/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/541/EB frá 6. september 2000 um viðmiðanir við mat á innlendum áætlunum samkvæmt 6. gr. tilskipunar ráðsins 1999/13/EB<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/541/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

4. gr.

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 21ab (tilskipun ráðsins 1999/13/EB) í XX. viðauka við samninginn:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 3.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 230, 12.9.2000, bls. 16.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/22  
nr. 81/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 56/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/608/EB frá 27. september 2000 um athugasemdir til leiðbeiningar við áhættumat sem lýst er í III. viðauka við tilskipun 90/219/EBE um afmarkaða notkun erfðabreyttra örvera<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 24a (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/448/EBE) í XX. viðauka við samninginn:

„24b. **32000 D 0608:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/608/EB frá 27. september 2000 um athugasemdir til leiðbeiningar við áhættumat sem lýst er í III. viðauka við tilskipun 90/219/EBE um afmarkaða notkun erfðabreyttra örvera (Stjtið. EB L 258, 12.10.2000, bls. 43).“

*2. gr.*

Texti ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/608/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 62 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 3.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 258, 12.10.2000, bls. 43.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR    2001/EES/44/23**  
**nr. 82/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)**  
**við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2032/2000 frá 27. september 2000 um landa- og svæðaflokkun í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og viðskipti milli aðildarríkja þess<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi komi í stað 9 liðar (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2543/1999) í XXI. viðauka við samninginn:

„ **32000 R 2031:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2032/2000 frá 27. september 2000 um landa- og svæðaflokkun í hagskýrslum um utanríkisverslun bandalagsins og viðskipti milli aðildarríkja þess (Stjtið. EB L 243, 28.9.2000, bls. 14).“

*2. gr.*

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2032/1999 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegrar EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 63 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 243, 28.9.2000, bls. 14.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/24  
nr. 83/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1575/2000 frá 19. júlí 2000 um framkvæmd á reglugerð (EB) nr. 577/98 um skipulag vinnumarkaðskönnunar í bandalaginu að því er varðar kerfisskráningu fyrir gagnaflutninga frá og með árinu 2001<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1897/2000 frá 7. september 2000 um framkvæmd á reglugerð ráðsins (EB) nr. 577/98 um skipulag vinnumarkaðskönnunar í bandalaginu að því er varðar hagnýta skilgreiningu á atvinnuleysi<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liðir komi aftan við lið 18a (reglugerð ráðsins (EB) nr. 577/98) í XXI. viðauka við samninginn:

„18aa. **32000 R 1575:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1575/2000 frá 19. júlí 2000 um framkvæmd á reglugerð (EB) nr. 577/98 um skipulag vinnumarkaðskönnunar í bandalaginu að því er varðar kerfisskráningu fyrir gagnaflutninga frá og með árinu 2001 (Stjtið. EB L 181, 20.7.2000, bls. 16).

18ab. **32000 R 1897:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1897/2000 frá 7. september 2000 um framkvæmd á reglugerð ráðsins (EB) nr. 577/98 um skipulag vinnumarkaðskönnunar í bandalaginu að því er varðar hagnýta skilgreiningu á atvinnuleysi (Stjtið. EB L 228, 8.9.2000, bls. 18).“

*2. gr.*

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1575/2000 og 1897/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 63 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 181, 20.7.2000, bls. 16.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 228, 8.9.2000, bls. 18.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/25  
nr. 84/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2601/2000 frá 17. nóvember 2000 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til þess hvenær kaupverð skal fært inn í samræmda vísitölu neysluverðs<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2602/2000 frá 17. nóvember 2000 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til lágmarksstaðla varðandi meðferð verðlækkana í samræmdri vísitölu neysluverðs<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2494/95 gildir ekki um Liechtenstein.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liðir komi aftan við lið 19j (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 1999/622/EB, KBE) í XXI. viðauka við samninginn:

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

„19k. **32000 R 2601:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2601/2000 frá 17. nóvember 2000 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til þess hvenær kaupverð skal fært inn í samræmda vísitölu neysluverðs (Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 14).

19l. **32000 R 2602:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2602/2000 frá 17. nóvember 2000 þar sem mælt er fyrir um ítarlegar reglur um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 2494/95 með tilliti til lágmarksstaðla varðandi meðferð verðlækkana í samræmdri vísitölu neysluverðs (Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 16).“

*2. gr.*

Texti reglugerða framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2601/2000 og 2602/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegru EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 63 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 14.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 300, 29.11.2000, bls. 16.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/26  
nr. 85/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 19d (reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96) í XXI. viðauka við samninginn á undan aðlögunartextanum:

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

„- **32000 R 2516:** Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2516/2000 frá 7. nóvember 2000 (Stjtið. EB L 290, 17.11.2000, bls. 1).“

- 1) XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2516/2000 frá 7. nóvember 2000 um breytingu á almennum meginreglum evrópska þjóðhags- og svæðisreikningakerfisins í bandalaginu (EÞK 95) að því er varðar skatta og framlög til félagslegra kerfa og um breytingu á reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 3) Reglugerð ráðsins (EB) nr. 2223/96 gildir ekki um Liechtenstein.

*2. gr.*

Texti reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2516/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 63 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 290, 17.11.2000, bls. 1.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/27  
nr. 86/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XXI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegrar EES- nefndarinnar nr. 57/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Í ákvörðun EES-ráðsins nr. 1/95 frá 10. mars 1995 um gildistöku samningsins um Evrópska efnahagssvæðið að því er varðar Furstadæmið Liechtenstein<sup>(2)</sup> er kveðið á um að Liechtenstein skuli frá 1. janúar 1999 leggja fram gögn á sviði utanríkisverslunar eins og kveðið er á um í ákvæðum samningsins þar að lútandi.
- 3) Sameiginlega EES-nefndin átti að endurmeta þessa skuldbindingu í lok aðlögunartímabilsins með tilliti til sérstakra aðstæðna í Liechtenstein.
- 4) Í kjölfar fyrrnefnds endurmats ber að undanþiggja Liechtenstein frá því að safna tilteknum hagskýrslum um utanríkisverslun.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

XXI viðauka við samninginn skal breytt sem hér segir:

1. Fyrsta málsgreinin á eftir fyrirsögninni „Skýrslur um utanríkisverslun“ falli niður.
2. Eftirfarandi bætist við í 8. lið (reglugerð ráðsins (EB) nr. 1172/95) á eftir aðlögunartextanum:

„e) Liechtenstein skal safna upplýsingum sem krafist er í þessari reglugerð frá 1. janúar 2000.

- f) Liechtenstein skal undanþegið söfnun upplýsinga um viðskipti milli Sviss og Liechtensteins.
- g) Liechtenstein skal eingöngu safna upplýsingum um beinan innflutning og útflutning.
- h) Liechtenstein skal undanþegið söfnun upplýsinga um viðskipti í mynt og gull- og silfurstöngum.
- i) Orðin „þar með talinn rafstraumur“ í b-lið 2. mgr. gildir ekki um Liechtenstein.
- j) Liechtenstein skal eingöngu láta í té sex stafa upplýsingar samkvæmt 2. mgr. 8. gr.
- k) Hvað Liechtenstein varðar gildir skráningarland flutningatækis sem fer yfir landamæri í i-lið 1. mgr. 10. gr. eingöngum um flutninga á vegum.
- l) Liechtenstein þarf ekki að leggja fram gögn sem krafist er í j-lið 1. mgr. 10. gr.
- m) Hvað varðar Liechtenstein skal ekki dreifa tölfraðilegum niðurstöðum samkvæmt 1. mgr. 13. gr. sem gera kleift að bera óbeint kennsl á útflytjendur og innflytjendur og eingöngu skal dreifa tveggja stafa upplýsingum samræmda kerfisins.“

3. Eftirfarandi bætist við á eftir aðlögunartextanum í 10. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 840/96):

- f) Kóði nr. 7 í a- og b-liðum 4. mgr. 6. gr. gildir ekki um Liechtenstein.
- g) „Fyrir eigin vélarafli“, sem flutningsmáti samkvæmt 3. mgr. 10. gr. er ekki notað fyrir Liechtenstein.“

*2. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 21.6.2001, bls. 63 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 86, 20.4.1995, bls. 58.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

***P. Westerlund***

formaður.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/28  
nr. 87/2001**

**frá 19. júní 2001**

**um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn  
um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

*1. gr.*

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 86. og 98. gr.,

*og að teknu tilliti til eftirfarandi:*

- 1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 82/2000 frá 2. október 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Rétt er að útvíkka samvinnu samningsaðilanna þannig að hún taki til ákvörðunar ráðsins 2001/48/EB frá 22. desember 2000 um samþykkt áætlunar til margra ára um að hvetja til þess að í Evrópu verði þróað stafrænt efni til nota í hnattrænum netkerfum og stuðlað að tungumálalegri fjölbreytni í upplýsingasamfélaginu<sup>(2)</sup>.
- 3) Því ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að þetta aukna samstarf geti hafist með gildistöku frá 1. janúar 2001.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

Eftirfarandi undirliður bætist við í 5. mgr. 2. gr. í bókun 31 við samninginn:

„- **32001 D 0048:** Ákvörðun ráðsins 2001/48/EB frá 22. desember 2000 um samþykkt áætlunar til margra ára um að hvetja til þess að í Evrópu verði þróað stafrænt efni til nota í hnattrænum netkerfum og stuðlað að tungumálalegri fjölbreytni í upplýsingasamfélaginu (Stjtið. EB L 14, 18.1.2001, bls. 32).“

*2. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi þann 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

Hún kemur til framkvæmda frá 1. janúar 2001.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 315, 14.12.2000, bls. 26 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 59, 14.12.2000, bls. 22.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 14, 18.1.2001, bls. 32.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/44/29  
nr. 88/2001****frá 19. júní 2001****um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn  
um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 86. og 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 39/2000 frá 11. apríl 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Rétt er að útvíkka samvinnu samningsaðilanna þannig að hún taki til ákvörðunar ráðsins 2001/51/EB frá 20. desember 2000 um að koma á fót áætlun í tengslum við rammaáttak bandalagsins um jafnrétti kynjanna (2001-2005)<sup>(2)</sup>.
- 3) Því ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að þetta aukna samstarf geti hafist með gildistöku frá 1. janúar 2001.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 5. gr. í bókun 31 við samninginn:

1. Eftirfarandi komi í stað textans í 5. mgr.:

„EFTA-rikin skulu taka þátt í áætlunum og aðgerðum bandalagsins sem um getur í fyrstu tveimur undirliðunum í 8. mgr. frá 1. janúar 1996, í áætluninni sem um getur í þriðja undirlið frá 1. janúar 2000 og í áætluninni sem um getur í fjórða undirlið með gildistöku frá 1. janúar 2001.“

2. Eftirfarandi undirliður bætist við í 8. mgr.:

„- **32001 D 0051**: Ákvörðun ráðsins 2001/51/EB frá 20. desember 2000 um að koma á fót áætlun í tengslum við rammaáttak bandalagsins um jafnrétti kynjanna (2001-2005) (Stjtið. EB L 17, 19.1.2001, bls. 22).“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi þann 20. júní 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

Hún kemur til framkvæmda frá 1. janúar 2001.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 19. júní 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**P. Westerlund**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 141, 15.6.2000, bls. 67 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 27, 15.16.2000, bls. 25.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 17, 19.1.2001, bls. 22.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**LEIÐRÉTTINGAR****2001/EES/44/30****Leiðréttingar á íslenskri gerð ákvarðana sameiginlegu EES-nefndarinnar  
nr. 63/2000, 75/2000, 83/2000 og 93/2000**

Efni: **Íslensk gerð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000 frá 28. júní 2000 um breytingu á XXI. viðauka við EES-samninginn.**

Í stað orðsins „almannatryggingar“ í þriðja inngangslíð og 2. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000 komi orðin „félagslegrar þjónustu“.

Efni: **Íslensk gerð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/2000 frá 2. október 2000 um breytingu á II. viðauka við EES-samninginn.**

Í stað orðsins „sérlyfjum“ í fimmta og sjötta inngangslíð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 75/2000 komi orðið „lyfjum“.

Efni: **Íslensk gerð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 82/2000 frá 2. október 2000 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn.**

Í stað orðanna „meiðsl á fólki“ í öðrum inngangslíð og 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 83/2000 komi orðið „líkamstjón“.

Efni: **Íslensk gerð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 93/2000 frá 10. nóvember 2000 um breytingu á XIII. viðauka við EES-samninginn.**

Í stað orðsins „tilteknar“ í öðrum inngangslíð ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 93/2000 komi orðið „sérstakar“.

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2526 – GE Insurance Holdings/ National Mutual Life)

**2001/EES/44/31**

#### Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem breska fyrirtækið GE Insurance Holdings Limited (GE Insurance), sem tilheyrir bandarísku samstæðunni General Electric Company (GE), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu breska fyrirtækinu National Mutual Life Assurance Society (National Mutual) með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - GE Insurance: váttryggingar og sparisjóðir,
  - GE: fjölþætt iðnaðarsamsteypa sem annast m.a. framleiðslu á vélum í flugvélar, flutningskerfum, iðnkerfum, orkukerfum, plastefnum, ljósum, læknabúnaði og tækjum, sem og fjölmiðlun, fjármálaþjónustu, hugbúnaðar- og Netþjónustu,
  - National Mutual: váttryggingar og líftryggingar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 246, 4.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2526 – GE Insurance Holdings/National Mutual Life, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjótið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2559 – USG/Deutsche Perlite)**

2001/EES/44/32

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 24.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Deutsche Perlite GmbH, sem tilheyrir Knauf-samstæðunni, og USG Interiors, Inc., sem tilheyrir USG-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Knauf USG Systems GmbH & Co. KG með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginleg verkefni og kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Deutsche Perlite GmbH: framleiðsla og dreifing á byggingarefni úr perlusteini,
  - Knauf Group: framleiðsla og dreifing á byggingarefni, þar með talið gifsplötum og annarri vegg- og gólfklæðningu,
  - USG Interiors, Inc., og USG-samstæðan: framleiðsla og dreifing á byggingarefni þar með talið vegg- og loftklæðningu, sem og annarri klæðningu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 247, 5.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2559 – USG/Deutsche Perlite, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2566 – Shell-Cinergy/EDA/EPA JV)**

**2001/EES/44/33**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem Attiki Denmark ApS (Investor), sem stjórnar af Shell Gas og bandaríska fyrirtækinu Cinergy og gríska fyrirtækið Gas Distribution company of Attiki SA (EDA) sem er stjórnar af gríska ríkinu, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir gríska fyrirtækinu Attiki Gas Supply company SA (EPA) með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Investor: fjárfestingarfyrirtæki sem er stofnað til að kaupa hlutdeild í EPA,
  - Shell Gas: eignarhaldsfyrirtæki sem er hluti af Royal Dutch (Hollandi) og Shell (Breska konungsríkinu) sem annast leit, framleiðslu og sölu á olíu og jarðgasi, kemískum efnum sem og orkuframleiðslu,
  - Cinergy: bandarískt orkufyrirtæki,
  - EDA: gasveita í héraðinu Attiki (Grikklandi),
  - EPA: fyrirtæki um sameiginlegt verkefni sem mun selja gas til lítilla neytenda (minna en 10 mio. m<sup>3</sup> á ári) í héraðinu Attiki.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 247, 5.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2566 – Shell-Cinergy/EDA/EPA JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2584 – Tyco/Sensormatic)**

**2001/EES/44/34**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Tyco International Ltd (Tyco) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Sensormatic Electronics Corporation (Sensormatic) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Tyco: rafræn öryggiskerfi, lækningataeki og aðrar sérvörur, neðansjávarkapalfjarskiptakerfi, íhlutir og marglaga prentplötur, umhverfisþjónusta, fjármálaþjónusta og tengd fjármálaþjónusta,
  - Sensormatic: rafræn eftirlitskerfi, rafræn öryggiskerfi og eldvarnarkerfi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 247, 5.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2584 – Tyco/Sensormatic, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2552 – Norske Skog/Peterson)****2001/EES/44/35**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem norska fyrirtækið Norske Skogindustrier ASA (Norske Skog) og norska fyrirtækið M. Peterson & Son AS (Peterson) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Nordic Paper SA með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Norske Skog: framleiðsla og sala á prentpappír úr viði,
  - Peterson: framleiðsla á pappa fyrir ílát og bárupappaboxum,
  - Nordic Paper SA: framleiðsla og dreifing á fituheldum pappír.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 248, 6.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2552 – Norske Skog/Peterson, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2576 – Telefónica/Ericsson/JV)****2001/EES/44/36****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 30.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem spænska fyrirtækið Telefónica Móviles España SA (TME), sem tilheyrir spænsku samstæðunni Telefónica SA, og spænska fyrirtækið Ericsson Innova SAU (Ericsson Innova) sem tilheyrir sænsku samstæðunni Ericsson, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Tempos 21, Innovación en aplicaciones móviles SA (Tempos 21) með kaupum á hlutum í nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - TME: fjarskiptafyrirtæki á Spáni,
  - Ericsson Innova: tæki og tæknibúnaður fyrir fjarskiptanet,
  - Tempos 21: þróun og dreifing á tækjum og þjónustu fyrir fjarsímanet.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 248, 6.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2576 – Telefónica/Ericsson/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2841 – Balli/Klöckner)****2001/EES/44/37****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem breska fyrirtækið Balli Group plc (Balli) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir öllu þýska fyrirtækinu Klöckner & Co AG (Klöckner) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Balli: viðskipti með stál, stálhræfni, ál og önnur efni,
  - Klöckner: dreifing á stáli, áli, þakefni og veggjum, vélbúnaði, tengitækni og sólarvarnarkerfum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 248, 6.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2841 – Balli/Klöckner, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/ECSC.1359 – Balli/Klöckner)**

**2001/EES/44/38**

1. Framkvæmdastjórninni barst 28.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. sáttmálans um Kola- og stálbandalag Evrópu (KSE-sáttmálinn) þar sem þar sem breska fyrirtækið Balli Group plc (Balli) öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans, yfirráð yfir öllu þýska fyrirtækinu Klöckner & Co AG (Klöckner) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Balli: viðskipti með stál, stálhráfni, ál og önnur efni,
  - Klöckner: dreifing á stáli, áli, þakefni og veggjum, vélbúnaði, tengitækni og sólarvarnarkerfum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið 66. gr. KSE-sáttmálans. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 248, 6.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/ECSC.1359 – Balli/Klöckner, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2462 – Ericsson/Sony/JV)****2001/EES/44/39****Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 23.8.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Telefonaktiebolaget LM Ericsson (Ericsson) sem skráð er í Svíþjóð og Sony Corporation (Sony) sem skráð er í Japan, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirlýðing yfir nýju fyrirtæki (sameiginlega fyrirtækið) með kaupum á eignum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Ericsson: sala á samskiptalausnum fyrir farsíma og fastasambandið, sem og farsísum og fylgihlutum,
  - Sony: sala á rafeindabúnaði og tækjum fyrir almenna neytendur og iðnaðinn, leikjaborðum og hugbúnaði, sem og útgáfa á tónlist, framleiðsla og dreifing á kvikmyndum, myndböndum og sjónvarpsefni, váttryggingar og fjármálastarfsemi,
  - JV: þróun, hönnun, framleiðsla, markaðssetning, sala og dreifing á farsísum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 248, 6.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2462 – Ericsson/Sony/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2603 – ZF Friedrichshafen/  
Mannesmann Sachs)**

**2001/EES/44/40**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. ágúst 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem þýska fyrirtækið ZF Friedrichshafen AG (ZF) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu þýska fyrirtækinu Mannesmann Sachs AG (Sachs) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - ZF: hönnun, framleiðsla og dreifing á gírkössum, öxlum og íhlutum fyrir undirvagna, stýrikerfi,
  - Sachs: m.a. flutningskerfi, undirvagnar, ísogsfhlutir og aðrir ökutækjahlutar, málmsteypa (járn og ál).
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 249, 7.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2603 – ZF Friedrichshafen/Mannesmann Sachs, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2276 – The Coca-Cola Company/  
Nestlé/JV)**

**2001/EES/44/41**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. júlí 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin The Coca-Cola Company (TCCC) (Bandaríkjunum) og Nestlé SA (Nestlé) (Sviss) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir JV Coca-Cola Nestlé Refreshments Company SA (CCNR) (Sviss) í nýrri stækkaðri mynd.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 13. ágúst 2001. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 24. ágúst 2001. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 27. ágúst 2001.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 244, 2.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. (32-2) 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2276 – The Coca-Cola Company/Nestlé/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.



**Upphaf málsmeðferðar**  
**(Mál nr. COMP/M.2389 – Shell/DEA)**

**2001/EES/44/42**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. ágúst 2001 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 243, 31.8.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (32-2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2389 – Shell/DEA, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussels.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2086 - Deutsche Bank/  
Hamburgische Immobilien Handlung/DLI)**

**2001/EES/44/43**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2086. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2238 – Solelectron/Natsteel Electronics)**

**2001/EES/44/44**

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.12.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2238. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2366 – Denso/MMC)****2001/EES/44/45**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.3.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2366. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2425 – Coop Norden)****2001/EES/44/46**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2425. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2489 – Borg Warner/Hitachi)****2001/EES/44/47**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fāanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fāanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2489. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2518 – GFE/Shell Hydrogen HQC)****2001/EES/44/48**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.8.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fāanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fāanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2518. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2001/EES/44/49**  
**(Mál nr. COMP/M.2280 – BASF/Bertschi/Hoyer/Vlag/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2280. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2001/EES/44/50**  
**(Mál nr. COMP/M.2490 – Knorr-Bremse SFS/**  
**Webasto Thermosysteme/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.6.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2490. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2501 – Eureko/Interamerican)****2001/EES/44/51**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.7.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fāanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fāanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2501. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Rannsókn á samstarfssamningi á sviði loftflutninga****2001/EES/44/52**

1. Þann 6. ágúst 2001 tilkynntu British Airways (BA) og American Airlines (AA) framkvæmdastjórninni um áform sín um frekara samstarf á leiðum yfir Atlantshafið. Fyrirhugað samstarf mun taka til hagnaðarhlutdeildar, kóðaskiptingar, sameiginlegrar markaðssetningar og samræmingar á flugáætlunum.
2. BA og AA fara fram á samþykki framkvæmdastjórnar ESB og UK Office of Fair Trading (OFT) fyrir þessu samstarfi samkvæmt samkeppnislögum ESB. OFT mun skoða beiðni samningsaðilanna um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans (OFT Enforcement Regulations Public Register [www.oft.gov.uk/html/about/enfregpr.htm](http://www.oft.gov.uk/html/about/enfregpr.htm)). Framkvæmdastjórnin láta fara fram rannsókn og hugsanlega hefja formlega málsmeðferð samkvæmt 85. gr. EB-sáttmálans.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi þetta samstarf. Athugasemdirnar verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan 20 virkra daga birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 243, 31.8.2001, með tilvísun til COMP/38.147, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Greffé Anti-Trust  
Rue Joseph II 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt**  
**3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17(1) varðandi**  
**mál COMP/E-3/37.921 – Viking Cable**

**2001/EES/44/53**

Framkvæmdastjórninni barst 11. júlí 2000 tilkynning samkvæmt 2. og 4. mgr. reglugerðar nr. 17 um þrjá samninga milli PreussenElektra (nú „E.ON Energie“) Statkraft, Statnet og Viking Cable AS. Samningarnir varða stofnun sameiginlegs fyrirtækis undir heitinu Viking Cable AS sem er ætlað að smíða og starfrækja nýjan neðansjávarkapal milli Noregs og Þýskalands fyrir flutning á háspennurafmagni.

Með smíði Viking Cable eykst flutningsgetan milli Þýskalands og Noregs. Hún kallar einnig á verulegar fjárfestingar af hálfu samningsaðilanna. Framkvæmdastjórnin tekur þá afstöðu til bráðabirgða að tilkynntir samningar takmarki ekki samkeppni í skilningi 81. gr. né stríði gegn 82. gr. EB-sáttmálans. Því áformar hún að taka jákvæða afstöðu gagnvart þeim. En áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum á framfæri við sig innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 247, 5.9.2001, um bréfasíma eða í pósti með tilvísun til máls nr. COMP/E-3/37.921 – Viking Cable, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition  
Directorate E, Unit E-3  
Rue Joseph II 70  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Bréfasími: 00 32 2 295 01 28

(1) Stjtið. EB frá 21.2.1962, bls. 204, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1216/99, Stjtið. EB L 148, 15.6.1999.

**Áætlunarflug í Grikklandi samkvæmt skyldu um  
opinbera þjónustu í samræmi við reglugerð ráðsins  
(EBE) nr. 2408/92**

**2001/EES/44/54**

Í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa grísk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu frá 26. október 2001 á eftirfarandi leiðum:

Aþena – Astipalaia  
Aþena – Ikaria  
Aþena – Leros  
Aþena – Milos  
Aþena – Skiros  
Þessaloníki – Samos  
Þessaloníki – Khios  
Limnos – Mitilíni – Khios – Samos – Rodos  
Rodos – Karpathos – Kasos  
Rodos - Kastellorizo

Sjá nánar í Stjtið. EB C 239, 25.8.2001



**Áætlunarflug****2001/EES/44/55****Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs í Grikklandi**

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa grísk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, frá 26. október 2001, á eftirfarandi leiðum:

Aþena – Astipalaia  
Aþena – Ikaria  
Aþena – Leros  
Aþena – Milos  
Aþena – Skiros  
Þessaloníki – Samos  
Þessaloníki – Khios  
Limnos – Mitilíni – Khios – Samos – Rodos  
Rodos – Karpathos – Kasos  
Rodos – Kastellorizo

Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 239, 25.8.2001.

Ef ekkert flugfélag hefur tilkynnt ráðuneyti á sviði almenningsflugs, fyrir 31. ágúst 2001, um að það ætli að hefja áætlunarflug á einni eða fleiri af þessum leiðum frá 26. október 2001, í samræmi við ákvæði um skyldu um opinbera þjónustu á þessum leiðum og án þess að fara fram á bætur, hefur Grikkland ákveðið, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, að takmarka aðgang að einni eða hópi fyrirnefndra leiða við eitt flugfélag í þrjú ár og bjóða réttinn til þess að reka þær, frá 26. október 2001, út í almennu útboði. Sjá nánar í Stjtið. EB C 240, 28.8.2001 og S 164, 28.8.2001).

Öll útboðsgögn, ásamt reglum um tilhögun útboðsins og frekari útskýringum, stuðningsgögn fyrir þátttöku í samkeppnisútboðinu og aðrar upplýsingar fást að kostnaðarlausu hjá:

The Ministry of Transport and Communications  
Civil Aviation Department  
Directorate-General for Air Transport  
Directorate for Air Operations  
Bilateral Aviation Agreements Section  
Postal address: Vasileos Yeoryiou 1, Elliniko 16604  
Greece

Sími: +30 1 8949110  
Bréfasími: + 30 1 8947101

Tilboðin skulu send í fimm eintökum í ábyrgðarpósti, með kvittun fyrir móttöku, eða boðsend gegn kvittun fyrir móttöku á fyrirnefnt heimilisfang. Lokað verður fyrir tilboð kl. 12 á hádegi á 32. degi frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 240, 28.8.2001 og S 164, 28.8.2001. Þegar tilboð eru send í pósti verða þau að berast fyrir þann tíma og dagsetningu sem um getur hér að framan eins og fram kemur með kvittun fyrir móttöku.

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um  
að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt  
4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu  
flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>)**

**2001/EES/44/56**

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum<sup>(1)</sup> í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB C 236, 22.8.2001. Sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB.

**Frakkland** hefur úthlutað 16 flugrekstrarleyfum í A-flokki og átta í B-flokki. Tvö leyfi í A-flokki og sex í B-flokki hafa verið afturkölluð. Að auki hafa fjórir leyfishafar breytt um nafn.

**Svíþjóð** hefur úthlutað sjö flugrekstrarleyfum í A-flokki og ellefu í B-flokki. Fjögur leyfi í A-flokki hafa verið afturkölluð og fjögur í B-flokki. Að auki hafa tveir leyfishafar í A-flokki og einn í B-flokki breytt um nafn.

**Drög að orðsendingu frá nefndinni um  
matvæli og innihaldsefni sem heimilt er að meðhöndla með  
jónandi geislun í bandalaginu**

**2001/EES/44/57**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu frá nefndinni um matvæli og innihaldsefni sem heimilt er að meðhöndla með jónandi geislun í bandalaginu.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 241, 29.8.2001.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar  
um ríkisaðstoð og áhættufjármagn**

**2001/EES/44/58**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu til aðildarríkjanna um ríkisaðstoð og áhættufjármagn.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Tilkynnt framkvæmdastjórninni fyrir 15.1.2001.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til  
aðildarríkjanna um breytingu á orðsendingu samkvæmt  
1. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans um beitingu 92. og 93. gr.  
EB-sáttmálans gagnvart útflutningsgreiðsluvátryggingum  
til skamms tíma**

**2001/EES/44/59**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu til aðildarríkjanna um breytingu á orðsendingu samkvæmt 1. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans um beitingu 92. og 93. gr. EB-sáttmálans gagnvart útflutningsgreiðsluvátryggingum til skamms tíma.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 217, 21.8.2001.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til  
aðildarríkjanna um rammaákvæði fyrir fjölmargar  
atvinnugreina varðandi byggðastyrki fyrir stór  
fjárfestingarverkefni á sviði gerviefnaiðnaðarins**

**2001/EES/44/60**

Framkvæmdastjórnin hefur birt orðsendingu til aðildarríkjanna um rammaákvæði fyrir fjölmargar atvinnugreina varðandi byggðastyrki fyrir stór fjárfestingarverkefni á sviði gerviefnaiðnaðarins.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001.

**Tilvísunarnúmer fyrir tilkynningu á útflutningi  
tiltekinna hættulegra kemískra efna**

**2001/EES/44/61**

Framkvæmdastjórnin hefur, í samræmi við 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2455/92<sup>(1)</sup>, birt lista yfir tilvísunarnúmer fyrir tilkynningu á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 229, 14.8.2001.

---

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 251, 29.8.1992, bls. 13.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan  
ramma framkvæmdar á  
tilskipun ráðsins 89/106/EBE**

**2001/EES/44/62**

*(Birthing á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)*

Staðla-samtök Evrópu <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Heiti samhæfða staðalsins	Dagsetning þegar staðallinn öðlast gildi sem samhæfður evrópskur staðall samkvæmt a-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE	Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir <sup>(2)</sup>
CEN	EN 12050-1:2001	Fráveitudælubúnaður til nota í byggingum og á lóðum - Meginreglur um gerð og prófun - 1. hluti: Dælubúnaður til að dæla fráveituvatni með seyru	1/11/2001	1/11/2002
CEN	EN 12094-13:2001	Föst slökkvikerfi - Hlutir í gasslökkvikerfi - 13. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir eftirlits- og einstreymisloka	1/1/2002	1/1/2003
CEN	EN 12094-5:2000	Föst slökkvikerfi - Hlutir í CO <sub>2</sub> -kerfi - 5. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir há- og lágþrýstistýriloka og opnunarbúnað þeirra	1/10/2001	1/10/2002
CEN	EN 12094-6:2000	Föst slökkvikerfi - Hlutir í CO <sub>2</sub> -kerfi - 6. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir rofbúnað sem ekki er rafnúinn	1/10/2001	1/10/2002
CEN	EN 12094-7:2000	Föst slökkvikerfi - Íhlutar í CO <sub>2</sub> -kerfi - 7. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir dreifara	1/10/2001	1/10/2002
CEN	EN 12416-1:2001	Föst slökkvikerfi - Duftkerfi - 1. hluti: Kröfur og prófunaraðferðir fyrir kerfishluta	1/1/2002	1/1/2003
CEN	EN 671-1:2001	Föst slökkvikerfi - Slöngukerfi - 1. hluti: Slöngukefli með hálfstífum slöngum	1/2/2002	1/2/2003
CEN	EN 671-2:2001	Föst slökkvikerfi - Slöngukerfi - 2. hluti: Slöngukerfi með samanbrotnum slöngum	1/2/2002	1/2/2003

<sup>(1)</sup> ESO (European standardisation organisation)

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 550 08 11, bréfasími +32 2 550 08 19 ([www.cenorm.be](http://www.cenorm.be)).
- Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussels, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19 ([www.cenelec.be](http://www.cenelec.be)).
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími +33 4 92 94 42 12, bréfasími +33 4 93 65 47 16 ([www.etsi.org](http://www.etsi.org)).

<sup>(2)</sup> Lok tímabilsins þegar báðir staðlar teljast gildir miðast við sömu dagsetningu og þegar innlendar tæknilýsingar sem stangast á eru felldar úr gildi. Eftir þessa dagsetningu skal miða við samræmdar evrópskar forskriftir (samræmdir staðlar eða evrópsk tæknisamþykki) þegar gengið er út frá samræmi við grunnkröfur.

**Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir****2001/EES/44/63**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskristofur upplýsingasamfélagsins (Stjtíð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtíð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>2001/345/F</b>	Drög að fyrirmælum um lögboðna framkvæmd á stöðlum	<b>19.11.2001</b>
<b>2001/346/UK</b>	Forskriftir varðandi gas (mæla) (Norður-Írland) 2001	<b>8.11.2001</b>
<b>2001/347/A</b>	Breyting á leiðbeiningum um sérstakt styrkjakerfi til að skipta um katla og vegna tengingar við fjarhitaveitu	<b>(4)</b>
<b>2001/348/A</b>	Breyting á leiðbeiningum um sérstakt kerfi til að koma á grunnstyrkjum og umframstyrkjum fyrir minniháttar endurnýjun á eldri húsum	<b>(4)</b>
<b>2001/349/A</b>	Breytingar á leiðbeiningum um sérstakt kerfi til að koma á grunnstyrkjum og umframstyrkjum fyrir einbýlishús	<b>(4)</b>
<b>2001/350/A</b>	Breytingar á leiðbeiningum um sérstakt kerfi til að koma á grunnstyrkjum og umframstyrkjum fyrir smíði fjölbýlishúsa	<b>(4)</b>
<b>2001/351/A</b>	Breytingar á leiðbeiningum um sérstakt kerfi til að koma á grunnstyrkjum og umframstyrkjum fyrir viðgerðir á fjölbýlishúsum	<b>(4)</b>
<b>2001/352/A</b>	Breytingar á leiðbeiningum á sérstöku styrkjakerfi fyrir hitakerfi sem ganga fyrir sólarorku, varmadælur og ljósraforkukerfi	<b>(4)</b>
<b>2001/353/B</b>	Drög að lögum um konunglegan úrskurð frá 15. mars 1968 um almennar reglur um tækniskilmála sem ökutæki, eftirvagnar þeirra og íhlutir, sem og öryggisfylgibúnaður, verða að uppfylla til að gera óvarða vegfarendur sýnlegri öikumönnum vöruflutningabíla og langferðabíla	<b>(3)</b>
<b>2001/354/NL</b>	Drög að reglugerð ráðherra á sviði innanríkismála og samskipta konungsríkisins um breytingu á reglugerð frá 25. mars 1994, nr. EA94/U911 og 430256/594/GBJ, Stjórnartíðindi 1994, 64, um reglur um búnað lögreglunnar (reglugerð um búnað lögreglunnar 1994) um eftirmeðferðarvörur í tengslum við piparúða til notkunar í varnarskyni	<b>12.11.2001</b>
<b>2001/355/NL</b>	Úrskurður um reglur til að draga úr ammoníakslosun frá byggingum fyrir búfé (úrskurður um ammoníakslosun frá byggingum fyrir búfé)	<b>12.11.2001</b>
<b>2001/356/NL</b>	Úrskurður um breytingu á úrskurði um húsdýrahald (mjólkurkúr) og umhverfisvernd og úrskurði um akuryrkjubújarðir og umhverfisvernd	<b>12.11.2001</b>
<b>2001/357/D</b>	Lög um innleiðingu og notkun merkingar fyrir lífrænar vörur (lög um merkingu á lífrænum vörum)(ÖkoKennG)	<b>14.11.2001</b>
<b>2001/358/P</b>	Úrskurður um eiginleika og reglur um merkingu, pökkun, flutning, geymslu og markaðssetningu á hveiti til notkunar í iðnaði og matvæli og símiljugrjón fyrir framleiðslu á deigi og matvælum	<b>15.11.2001</b>

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarrikið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

## SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

### BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29  
B-1040 Brussels

M<sup>e</sup> Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: [cibelnor@ibn.be](mailto:cibelnor@ibn.be)

M<sup>e</sup> Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: [normtech@pophost.eunet.be](mailto:normtech@pophost.eunet.be)

### DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: [kd@efs.dk](mailto:kd@efs.dk)

### ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villnomblerstraße 76  
D-53123 Bonn  
Herr Shirmer  
Sími: (49 228) 615 43 98  
Bréfasími: (49 228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONNI;S=SHIRMER  
Tölvupóstfang: [Shirmer@BMWI.Bund400.de](mailto:Shirmer@BMWI.Bund400.de)

### GRIKKLAND

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
GR-115 28 Athens  
Sími: (30 1) 778 17 31  
Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: [83189@elot.gr](mailto:83189@elot.gr)

### SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión  
Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

### FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
22, rue Monge  
F-75005 Paris  
M<sup>e</sup> Piau  
Sími: (33 1) 43 19 51 43  
Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44  
Tölvupóstfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)  
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

### ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: [byrneo@nsai.ie](mailto:byrneo@nsai.ie)

**ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO  
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: [Castiglioni@minindustria.it](mailto:Castiglioni@minindustria.it)

**LÚXEMBURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: [jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu](mailto:jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu)

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang:  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT  
Tölvupóstfang: [maria.haslinger@bmwa.gv.at](mailto:maria.haslinger@bmwa.gv.at)  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

**PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-  
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (P.O. Box 230)  
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: [petri.kuurma@ktm.vn.fi](mailto:petri.kuurma@ktm.vn.fi)  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

**SVÍÐJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGSRÍKIÐ**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: [uk98-34@gtnet.gov.uk](mailto:uk98-34@gtnet.gov.uk)  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>



**EFTA – ESA**

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be

# DÓMSTÓLLINN

## Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna<sup>(1)</sup>

**2001/EES/44/64**

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 26. júní 2001 í máli C-70/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Portúgal (samningsbrot – loftflutningar innan bandalagsins – mismunandi flugvallarskattur fyrir innanlandsflug og flug innan bandalagsins – frelsi til að veita þjónustu - reglugerð (EBE) nr. 2408/92).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 26. júní 2001 í máli C-173/99 (beiðni um forúrskurð frá High Court of Justice of England and Wales, Queen's Bench Division (Crown Office)): The Queen gegn Secretary of State for Trade and Industry (félagsmálastefna – verndun heilbrigðis og öryggis starfsmanna - tilskipun 93/104/EB – réttur á launuðu árlegu fríi – skilyrði samkvæmt landslögum – vinna hjá sama atvinnurekanda í tilskilinn tíma).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 26. júní 2001 í máli C-212/99: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Lýðveldinu Ítalíu (samningsbrot – frjáls för launþega – meginreglan um jafna meðferð – fyrirverandi kennarar í erlendum tungumálum – viðurkenning á áunnum réttindum).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 21. júní 2001 í sameinuðum málum C-280/99 P, C-281/99 P og C-282/99 P: Moccia Irme SpA gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun – aðstoð til stáliðnaðarins – endurskipulagning á járn- og stáliðnaðinum).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 26. júní 2001 í máli C-381/99 (beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgerichts Wien): Susanna Brunnhofer gegn Bank der österreichischen Postsparkasse AG (jöfn laun fyrir karla og konur – skilyrði fyrir beitingu – launamismunur – skilgreining á hugtökunum „sama vinna“ og „vinna sem hefur sama vægi“ – flokkun samkvæmt kjarasamningi í sama flokk vinnu – sönnunarbyrði – hlutlæg réttlæting á mismunandi launum – gæði vinnu sem unnin er af ákveðnum starfsmanni).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 28. júní 2001 í máli C-118/00 (beiðni um forúrskurð frá Cour du travail de Mons): Gervais Larsy gegn Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (Inasti) (reglugerðir (EBE) nr. 1408/71 og 1248/92 – eftirlaunalífeyrir – reglur um bann við uppsöfnun – óframkvæmanleiki samkvæmt dómi dómstólsins – takmörkuð áhrif – verulegt brot á lögum bandalagsins).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 21. júní 2001 í máli C-119/00: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg (samningsbrot – vanræksla á að innleiða tilskipun 97/36/EB um breytingu á tilskipun 89/552/EB – samræming á tilteknum ákvæðum í lögum og stjórnsýslufyrirmælum í aðildarríkjum varðandi sjónvarpsútsendingar).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 3. júlí 2001 í máli C-378/98: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu (samningsbrot – ríkisaðstoð – önnur undirgrein 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans (nú önnur undirgrein 2. mgr. 88. gr.) skylda til að endurheimta aðstoð sem veitt var samkvæmt áætlunum Maribel bis og Maribel ter - óframkvæmanleiki).

Mál C-162/01 P: Áfrýjað var þann 13. apríl 2000 af E. Bouma dómi uppkveðnum 31. janúar 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-533/93 milli, annars vegar, E. Bouma og, hins vegar, ráðs Evrópusambandsins og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-163/01 P: Áfrýjað var þann 13. apríl 2001 af B.M.J.B. Beusmans dómi uppkveðnum 31. janúar 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-73/94 milli, annars vegar, B.M.J.B. Beusmans og, hins vegar, ráðs Evrópusambandsins og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

<sup>(1)</sup> Sjá Stjtið. EB C 227, 11.8.2001.

Mál C-164/01 P: Áfrýjað var þann 13. apríl 2001 af G. van den Berg dómi uppkveðnum 31. janúar 2001 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-143/97 milli, annars vegar, G. van den Berg og, hins vegar, ráðs Evrópusambandsins og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-197/01: Mál höfðað 9. maí 2001 af konungsríkinu Hollandi gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál C-198/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunale Amministrativo Regionale, Lazio, samkvæmt fyriræmum frá 24. janúar 2001 í máli Consorzio Industrie Fiammiferi (CIF) gegn Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato.

Mál C-203/01: Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo, 2ª Secção, samkvæmt dómi þess dómstóls frá 4. apríl 2001 í máli Fazenda Pública gegn Antero & CC.ª, Lda.

Mál C-204/01: Beiðni um forúrskurð frá Verwaltungsgerichtshof samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 25. apríl 2001 í máli Dr Tilmann Klett gegn sambandsríkisráðuneytinu fyrir menntun, vísindi og menningarmál.

Mál C-208/01: Beiðni um forúrskurð frá Tribunal Superior de Justicia, Castilla-La-Mancha, Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal, Sección Segunda, samkvæmt fyriræmum frá 3. apríl 2001 í máli Isabel Parras Medina og Adelina Paras Medina gegn Consjería de Agricultura de la Junta, de Comunidades de Castilla-La-Mancha.

Mál C-218/01: Beiðni um forúrskurð frá Bundespatentgericht samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 10. apríl 2001 í máli Henkel KgaA.

Mál C-221/01: Mál höfðað 5. júní 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-223/01: Beiðni um forúrskurð frá Østre Landsret samkvæmt ákvörðun þess dómstóls frá 23. maí 2001 í máli AstraZeneca A/S gegn Lægemedelstyrelsen, meðalgöngumaður: Generics (UK) Ltd, og í máli A/S GEA Farmaceutisk Fabrik gegn Lægemedelstyrelsen, einnig aðili að málinu: Sundhedsministeriet, meðalgöngumenn: Generics (UK) Ltd and AstraZeneca A/S.

Mál C-225/01: Beiðni um forúrskurð frá fyrstu deild Tribunale Civile di Genova samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 24. maí 2001 í sameinuðum málum Off-road Action Sas og Model Toys di Luca Luperini gegn Prefetto di Genova.

Mál C-228/01: Beiðni um forúrskurð frá Cour d'Appel de Pau (fyrsta sakamáladeild) samkvæmt dómi þess dómstóls frá 15. maí 2001, í sakamáli gegn Jacques Bourrasse - einkamálaréttaraðili: Union Régionale Syndicale des Petits et Moyens Transporteurs du Sud Ouest (UNOSTRAAquitaine); meðalgöngumaður: Inspection du Travail des Transports.

Mál C-230/01: Beiðni um forúrskurð frá Court of Appeal (England and Wales) (einkamáladeild) samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 31. maí 2001, í máli Intervention Board for Agricultural Produce gegn Penycloed Farming Partnership.

Mál C-231/01: Beiðni um forúrskurð frá héraðsdómi Brescia – þriðja einkamáladeild - samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 8. maí 2001 í máli El.Da. s.r.l. gegn Ministero delle Finanze.

Mál C-232/01: Beiðni um forúrskurð frá Politie rechtbank Te Mechelen (sakamáladeild, Mechelen) samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 11. júní 2001 í máli Openbaar Ministerie gegn Hans Van Lent.

Mál C-237/01 og C-238/01: Beiðni um forúrskurð frá Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg samkvæmt fyriræmum þess dómstóls frá 18. júní 2001 í áfrýjunarmáli varðandi Ewald Feichtinger, Dr Dieter Cerha, Salzburg-Umgebung, borgarstjóra Salzburg og Grundverkersbeauftragter des Landes Salzburg.

Mál C-247/01: Mál höfðað 25. júní 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Svíþjóð.

Mál C-259/01: Mál höfðað 3. júlí 2001 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Frakklandi.

Mál C-216/00 tekið af málaskrá: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Grikklandi.

## Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi<sup>(1)</sup>

**2001/EES/44/65**

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 24. apríl 2001 í máli T-159/98: Ivan Torre o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – samkeppnispróf – óreiða við prófhald sem kann að raska niðurstöðum – hagsmunir af málsmeðferð).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 24. apríl 2001 í máli T-37/99: Ugo Miranda gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – flutningsstyrkur – merking hugtaksins bústaður).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 28. mars 2001 í máli T-144/99: Stofnun viðurkenndra fulltrúa Einkaleyfastofnunar Evrópu gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (samkeppni – 85. gr. EB-sáttmálans (nú 81. gr. EB) – starfsreglur – bann við samanburðarauglýsingum – sala á þjónustu).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 3. maí 2001 í máli T-60/00: Paraskevi Liaskou gegn ráði Evrópusambandsins (embættismenn – laun – bætur vegna flutninga erlendis – a-liður 1. mgr. 4. gr. VII. viðauka við starfsmannareglurnar).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 5. apríl 2001 í máli T-87/00 Bank für Arbeit und Wirtschaft AG gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun) (OHIM) (vörumerki bandalagsins - heitið EASYBANK – rök fyrir synjun – b- og c-liður reglugerðar (EB) nr. 40/94).

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 2. maí 2001 í máli T-104/00: Giovanni Cubeta gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – flutningur til nýs vinnustaðar – flutningsstyrkur – dagpeningar – skilyrði fyrir úthlutun).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 20. mars 2001 í máli T-59/00: Compagnia Portuale Pietro Chiesa gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (aðgerðir til ógildingar – samkeppni – hafnarþjónusta – 82. og 86. gr. EB – undirbúningsgerðir – mál ekki tækt til efnismeðferðar).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 24. apríl 2001 í máli T-172/00: Jean-Pierre Pierard gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – stöðuveiting sem tengis aðild að starfsmannanefnd – umsækjandi sem ekki er þegar í stað skipaður aftur í fyrri stöðu eftir að embættistíma hans lýkur – aðgerð greinilega að hluta til ekki tæk til meðferðar og að hluta til órökstudd).

Fyrirmæli dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 3. apríl 2001 í sameinuðum málum T-95/00 og T-96/00: Tamara Zaur-Gora og Danielle Dubigh gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (embættismenn – samkeppni – mál ekki tækt til efnismeðferðar – aldurstakmörk – beiðni um endurskoðun – frestur til að senda kvörtun – mál tækt til efnismeðferðar – misnotkun valds – mismunur – aðgerð greinilega órökstudd).

Mál T-89/01: Mál höfðað 20. apríl 2001 af Claude Willeme gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-90/01: Mál höfðað 23. apríl 2001 af Christine Janusch gegn Seðlabanka Evrópu.

Mál T-91/01: Mál höfðað 23. apríl 2001 af BioID AG gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-93/01: Mál höfðað 30. apríl 2001 af A. Seisenbacher Gesellschaft m.b.H. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-99/01: Mál höfðað 27. apríl 2001 af Mystery Drinks GmbH gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

<sup>(1)</sup> Sjá Stjóð. EB C 227, 11.8.2001.

Mál T-100/01: Mál höfðað 13. apríl 2001 af Karola Gluiber gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-103/01: Mál höfðað 5. maí 2001 af Michael Cwik gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-104/01: Mál höfðað 14. maí 2001 af Claudia Oberhauser gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-106/01: Mál höfðað 11. maí 2001 af Noé Youssouroum gegn ráði Evrópusambandsins.

Mál T-107/01: Mál höfðað 14. maí 2001 af Sacilor Lormines S.A. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-108/01: Mál höfðað 10. maí 2001 af Free Trade Foods N.V. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-109/01: Mál höfðað 18. maí 2001 af Fleuren Compost N.V gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-110/01: Mál höfðað 23. maí 2001 by Védial S.A. gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-111/01: Mál höfðað 23. maí 2001 af Saxonia Edelmetalle GmbH gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-113/01: Mál höfðað 22. maí 2001 af Verónica Sabbag gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-114/01: Mál höfðað 23. maí 2001 af Stefano Cocchi og Evi Hainz gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-115/01: Mál höfðað 29. maí 2001 af Francesca Bertolo o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-117/01: Mál höfðað 28. maí 2001 af Marcos Roman Parra gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-118/01: Mál höfðað 31. maí 2001 af Diputación Foral de Bizkaia gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-120/01: Mál höfðað 4. júní 2001 af Carlo De Nicola gegn Fjárfestingabanka Evrópu.

Mál T-121/01: Mál höfðað 31. maí 2001 af Laurent Piau gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-122/01: Mál höfðað 4. júní 2001 af Best Buy Concepts Inc. gegn Skrifstofu samræmingar á hinum innri markaði (vörumerki og hönnun).

Mál T-124/01: Mál höfðað 1. júní 2001 af Pietro del Vaglio gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-132/01: Mál höfðað 16. júní 2001 af Euroalliages, Péchiney Electrométallurgie, Vargon Alloys A.B. og Ferroatlantica gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Mál T-137/99 og T-18/00 tekin af málaskrá: Natalia Martinez Páramo o.fl. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

<b>2001/EES/44/29</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 88/2001 frá 19. júní 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins ..... 34
<b>2001/EES/44/30</b>	Leiðrétting á íslenskri gerð ákvarðana sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 63/2000, 75/2000, 83/2000, 93/2000 ..... 35
<b>3.</b>	<b>Sameiginlega EES-þingmannanefndin</b>
<b>4.</b>	<b>Ráðgjafarnefnd EES</b>
<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>
<b>1.</b>	<b>Fastanefnd EFTA-ríkjanna</b>
<b>2.</b>	<b>Eftirlitsstofnun EFTA</b>
<b>3.</b>	<b>EFTA-dómstóllinn</b>
<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>
<b>1.</b>	<b>Ráðið</b>
<b>2.</b>	<b>Framkvæmdastjórnin</b>
<b>2001/EES/44/31</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2526 – GE Insurance Holdings/National Mutual Life) ..... 36
<b>2001/EES/44/32</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2559 – USG/Deutsche Perlite) ..... 37
<b>2001/EES/44/33</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2566 – Shell-Cinergy/EDA/EPA JV) ..... 38
<b>2001/EES/44/34</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2584 – Tyco/Sensormatic) ..... 39
<b>2001/EES/44/35</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2552 – Norske Skog/Peterson) ..... 40
<b>2001/EES/44/36</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2576 – Telefónica/Ericsson/JV) ..... 41
<b>2001/EES/44/37</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2841 – Balli/Klöckner) ..... 42
<b>2001/EES/44/38</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/ECSC.1359 – Balli/Klöckner) ..... 43
<b>2001/EES/44/39</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2462 – Ericsson/Sony/JV) ..... 44
<b>2001/EES/44/40</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2603 – ZF Friedrichshafen/Mannesmann Sachs) ..... 45

<b>2001/EES/44/41</b>	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2276 – The Coca-Cola Company/Nestlé/JV) ..... 46
<b>2001/EES/44/42</b>	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.2389 – Shell/DEA) ..... 47
<b>2001/EES/44/43</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2086 - Deutsche Bank/Hamburgische Immobilien Handlung/DLI) ..... 48
<b>2001/EES/44/44</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2238 – Soletron/Natsteel Electronics) ..... 48
<b>2001/EES/44/45</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2366 – Denso/MMC) ..... 49
<b>2001/EES/44/46</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2425 – Coop Norden) ..... 49
<b>2001/EES/44/47</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2489 – Borg Warner/Hitachi) ..... 50
<b>2001/EES/44/48</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2518 – GFE/Shell Hydrogen HQC) ..... 50
<b>2001/EES/44/49</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2280 – BASF/Bertschi/Hoyer/Vlag/JV) ..... 51
<b>2001/EES/44/50</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2490 – Knorr-Bremse SFS/Webasto Thermosysteme/JV) ..... 51
<b>2001/EES/44/51</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2501 – Eureko/Interamerican) ..... 52
<b>2001/EES/44/52</b>	Rannsókn á samstarfssamningi á sviði loftflutninga ..... 53
<b>2001/EES/44/53</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi mál COMP/E-3/37.921 – Viking Cable ..... 53
<b>2001/EES/44/54</b>	Áætlunarflug í Grikklandi samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2408/92 ..... 54
<b>2001/EES/44/55</b>	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá grískum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, vegna reksturs áætlunarflugs í Grikklandi ..... 55
<b>2001/EES/44/56</b>	Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum ..... 56
<b>2001/EES/44/57</b>	Drög að orðsendingu frá nefndinni um matvæli og innihaldsefni sem heimilt er að meðhöndla með jónandi geislun í bandalaginu ..... 56
<b>2001/EES/44/58</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um ríkisaðstoð og áhættufjármagn ..... 56
<b>2001/EES/44/59</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til aðildarríkjanna um breytingu á orðsendingu samkvæmt 1. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans um beitingu 92. og 93. gr. EB-sáttmálans gagnvart útflutningsgreiðsluvátryggingum til skamms tíma ..... 57



<b>2001/EES/44/60</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar til aðildarríkjanna um rammaákvæði fyrir fjölmargar atvinnugreina varðandi byggðastyrki fyrir stór fjárfestingarverkefni á sviði gerviefnaiðnaðarins ..... 57
<b>2001/EES/44/61</b>	Tilvísunarnúmer fyrir tilkynningu á útflutningi tiltekinna hættulegra kemískra efna ..... 57
<b>2001/EES/44/62</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/106/EBE ..... 58
<b>2001/EES/44/63</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir ..... 59
<b>3.</b>	<b>Dómstóllinn</b>
<b>2001/EES/44/64</b>	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna ..... 64
<b>2001/EES/44/65</b>	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi ..... 67